

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 JANVIER 1953.

21 JANUARI 1953.

PROJET DE LOI

établissant un statut des évadés de guerre.

WETSONTWERP

tot invoering van een statuut der
oorlogsontsnaptten.

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 1 à 7.

Art. 1 tot 7.

Remplacer le texte de ces articles par ce qui suit :

De tekst van deze artikelen vervangen door wat volgt :

Article unique.

Enig artikel.

« Dans la mesure où elles ne seraient pas appelées à recueillir ce bénéfice en vertu d'une autre disposition légale, les personnes titulaires de la croix des évadés, instituée par l'arrêté-loi du 25 février 1944, modifié par celui du 14 juillet 1944, jouissent des avantages ci-après :

« De personen die houder zijn van het kruis der ontsnaptten, ingesteld bij de besluitwet van 25 Februari 1944, gewijzigd bij de besluitwet van 14 Juli 1944, genieten de hiernavolgende voordelen, in zoverre zij niet reeds krachtens een andere wetsbepaling voor het genot daarvan in aanmerking komen :

» a) Bénéfice éventuel de la loi sur les pensions de réparation pour les dommages physiques résultant de l'évasion;

» a) Eventueel genot van de voordelen der wet op de vergoedingspensioenen zo lichamelijke schade ontstaan is ten gevolge van ontsnapping;

» b) Instruction gratuite à tous les degrés des enfants des évadés décédés durant leur évasion ou des suites de celle-ci;

» b) Kosteloos onderwijs in iedere graad voor de kinderen der ontsnaptten die tijdens hun ontsnapping of aan de gevolgen er van overleden zijn;

» c) Intervention éventuelle de l'Etat en matière d'assurance et de sécurité sociale pour la période de l'évasion. »

» c) Eventuele tussenkomst van de Staat inzake verzekering en maatschappelijke zekerheid voor de periode der ontsnapping. »

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

L'octroi de la croix des évadés constitue un critère suffisamment adéquat pour déterminer l'attribution des « avantages » prévus.

Het verlenen van het kruis der ontsnaptten vormt een voldoende criterium om de toekenning van de voorziene « voordelen » te rechtvaardigen.

Point n'est donc besoin de créer une « carte de l'évadé de guerre » et encore moins — ceci devant nécessairement entraîner toute une organisation et un formalisme coûteux — une « Commission des évadés de guerre » (articles 1 à 4).

Het is bijgevolg niet nodig een « kaart van oorlogsontsnaptten » en nog minder nodig — daar dit noodzakelijkerwijze een ganse organisatie en een duur stelsel van formaliteiten zou vergen — een « Commissie voor de oorlogsontsnaptten » (artikelen 1 tot 4) in te stellen.

L'article 5 aurait entraîné suivant les évaluations établies, une dépense qui se serait chiffrée à 35.650.000 francs.

Volgens gedane ramingen zou de uit artikel 5 voortvloeiende uitgave een bedrag van 35.650.000 frank hebben bereikt.

Il ne s'indique pas, dans les circonstances actuelles, de créer de nouvelles charges budgétaires pour lesquelles des crédits nouveaux devraient être demandés. Il est plus sage d'en revenir à la conception exprimée

Het is onder de huidige omstandigheden niet geraden, nieuwe budgettaire lasten, waarvoor nieuwe kredieten zouden moeten aangevraagd worden, in het leven te roepen. Wijzer lijkt het, terug te keren tot de

Voir :

132 (1951-1952) : Projet transmis par le Sénat.

Zie :

132 (1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

G.

par les auteurs mêmes de la proposition dans les développements, à savoir de ne pas assurer aux intéressés des avantages matériels qu'ils ne sollicitent pas, mais uniquement d'apporter à ces patriotes une preuve tangible de la reconnaissance de la nation.

L'amendement présenté précise les seuls avantages à prévoir. La dépense serait dans ces conditions réduite à 6.150.000 francs, compte non tenu de l'octroi éventuel des pensions de réparations.

Pour le reste, les dispositions des articles 6 et 7 peuvent être tenues comme étant sans objet, la qualité d'évadé de guerre étant suffisamment marquée par le port de la distinction *ad hoc*, elle-même protégée, comme toutes les décorations, par la sanction inscrite à l'article 228 du Code Pénal.

Le Ministre de la Défense nationale,

opvatting die de stellers zelf van het voorstel in de toelichting hebben uitgedrukt, namelijk de betrokkenen geen materiële voordelen te verschaffen die zij niet vragen, maar uitsluitend aan die patriotten een tastbaar bewijs te geven van de erkentelijkheid van het land.

In het ingediend amendement worden alleen de te voorziene voordelen omschreven. Op deze wijze zou de uitgave tot 6.150.000 frank teruggebracht worden, wanneer men geen rekening houdt met de eventuele toekenning van vergoedingspensioenen.

Voor het overige kunnen de bepalingen der artikelen 6 en 7 als overbodig worden beschouwd, daar de hoedanigheid van oorlogsontsnapte voldoende blijkt uit het dragen van de overeenkomstige onderscheiding, welke harerzijds, zoals alle eretekens, beschermd is door de sanctie bepaald bij artikel 228 van het Strafwetboek.

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.